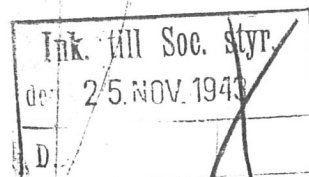


KUNGL. SOCIALSTYRELSEN  
UTLÄNNINGSBYRÅN

BIRGER JARLS TORG 5.

Postadress: Box 2068, Stockholm 2.  
Tel. Namnanrop: Socialstyrelsen  
Tjänstemännens mottagn. o. tel.-tid  
kl. 10—13



Till (An — To — A) KUNGL. SOCIALSTYRELSEN

Ansökan om visering för (Ifylles i två exemplar.) Visa application for (To be completed in duplicate.)  
Gesuch um Visum für (In zwei Exemplaren abzugeben.) Demande de visa pour (A remplir en double.)

|                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. tillnamn — Familienname<br>surname — nom de famille                                                                                                                                                      | <b>Jais-Nielsen</b>                                                                                                     |         |
| 2. samtliga förnamn — sämtliche Vornamen<br>Christian names in full — tous les prénoms                                                                                                                      | <b>Lise</b>                                                                                                             |         |
| 3. födelsedatum — geboren am<br>date of birth — né(e) le                                                                                                                                                    | <b>1 Februar 1922</b>                                                                                                   |         |
| 4. födelseort (land) — Geburtsort (Staat)<br>place of birth(country) — lieu de naissance(pays)                                                                                                              | <b>Köbenhavn</b>                                                                                                        |         |
| 5. nationalitet — Staatsangehörigkeit<br>nationality — nationalité                                                                                                                                          | <b>dansk</b>                                                                                                            |         |
| 6. religion                                                                                                                                                                                                 | <b>Folkekirken</b>                                                                                                      |         |
| 7. yrke (titel) — Beruf (Titel)<br>Occupation (title) — profession (titre)                                                                                                                                  | <b>Student</b>                                                                                                          |         |
| 8. gift med (samtliga namn, födelsedatum)<br>verheiratet mit (sämtliche Namen, Geburtstag)<br>married to (names in full, date of birth)<br>marié(e) avec (tous les noms, date de naissance)                 | <b>ugift</b>                                                                                                            |         |
| 9. barn (förnamn, födelsedatum)<br>Kinder (Vornamen, Geburtstag)<br>children (names, date of birth)<br>enfants (prénoms, date de naissance)                                                                 | <b>ingen</b><br>* / I<br>* / I<br>* / I<br>* / I<br>* / I                                                               |         |
| 10. Var vistas f. n. make (maka) och barn?<br>Wo halten sich z. Z. Mann (Frau) und Kinder auf?<br>Where are husband (wife) and children staying now?<br>Séjour actuel du mari (de la femme) et des enfants? |                                                                                                                         |         |
| 11. Referenser i Sverige (namn, adress)<br>Referenzen in Schweden (Name, Adresse)<br>References in Sweden (name, address)<br>Références en Suède (nom, adresse)                                             | <b>Bokförläggaren Tor Bonnier, Sveavägen 56</b><br><b>Chefredaktören T. Vogel-Jørgensen, Strandvägen 7 C, Parkings.</b> |         |
| 12. Vistats i Sverige sedan den — Eingereist in Schweden am<br>Arrived in Sweden on — Séjourné en Suède depuis le                                                                                           | <b>12 11, 9 43</b>                                                                                                      |         |
| 13. Passet, som bifogas, är giltigt till den — Der Pass, hier beigelegt, ist gültig bis zum<br>The validity of the enclosed passport expires on — La validité du passeport ci-joint expire le               | <b>25 10 19 48</b>                                                                                                      |         |
| Föredragandens anteckningar. — Reservierter Platz. — For official use. — Place réservée.                                                                                                                    |                                                                                                                         | Signum  |
| 83 658<br>28/11-43 — 10/7-44.<br>und. M. G. ej ark.<br>U.A.                                                                                                                                                 |                                                                                                                         | ✓<br>DB |

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14. Uppehållsvisering sökes för tiden<br>Aufenthaltsvisum wird nachgesucht für<br>Residence visa is required for<br>Visa de séjour est demandé pour                                                      | <b>längst muligt</b><br>...../..... 19.....                                                                              |
| 15. Syftet med vistelsen<br>Zweck des Aufenthaltes<br>Purpose of stay<br>But du séjour                                                                                                                   | <b>Jeg er dansk Flygtning.</b>                                                                                           |
| 16. Arbetsvisering sökes för tiden<br>Arbeitserlaubnis wird nachgesucht für<br>Labour permit is required for<br>Permis de travail est demandé pour                                                       | <b>samme Tid som Opholdstilladelsen</b><br>...../..... 19.....                                                           |
| 17. för anställning såsom — zur Anstellung als<br>for employment as — pour emploi comme                                                                                                                  | <b>husjungfru</b>                                                                                                        |
| 18. i (ort) — in (Ort)<br>at (place) — à (lieu)                                                                                                                                                          | <b>Stockholm</b>                                                                                                         |
| 19. hos (arbetsgivarens namn och adress)<br>bei (Name und Adresse des Arbeitsgebers)<br>at (employer's name and address)<br>chez (nom et adresse de l'employeur)                                         | <b>Bokforläggaren Tor Bonnier, Sveavägen<br/>56, Stockholm</b>                                                           |
| 20. lönevillkor — Gehalt<br>conditions of employment (salary etc.)<br>appointements                                                                                                                      | <b>endnu ikke aftalt.</b><br>Kontant (bar, cash, comptant) ..... per (pro, par) .....<br>in natura (in kind, en nature): |
| 21. Närmare motivering (event. å bilaga). — Nähere Begründung (event. in Anlage)<br>Further supporting particulars (if necessary in supplement). — Renseignements complémentaires (évent. en supplement) |                                                                                                                          |
| <p><b>Jeg opholder mig her som Flygtning fra Danmark (min Mor er Jøde) og vil gerne kunne klare mig selv økonomisk, saa jeg ikke skal modtage nogen Hjælp.</b></p>                                       |                                                                                                                          |
| <p><b>KONTROLLAVD.</b><br/><b>27 NOV. 1943</b></p>                                                                                                                                                       |                                                                                                                          |

Stockholm

den (the, le) 24. November 1943.

Egenhändig namnteckning:

Egenhändige Unterschrift:

Applicant's signature:

Signature du demandeur:

*Lise Jais-Nielsen*

Postadress under uppehållet i Sverige:

Postadresse während des Aufenthaltes in Schweden:

Postal address during stay in Sweden:

Adresse postale pendant le séjour en Suède:

**Sveavägen 56, Stockholm. - Passet kan og-saa sendes til: Redaktör T. Vogel-Jørgensen  
Strandvägen 7 C., Parking.**

**Obs!** Passet kommer att återställas per post under den uppgivna adressen. Under ansökans behandling inträffande adressförändringar torde ofördröjligen anmälas till Socialstyrelsens Utlänningsbyrå, Box 2068, Stockholm 2.

**Zur Beachtung!** Der Pass wird unter der angegebenen Adresse per Post zurückgesandt. Während der Antragszeit eintretende Adressänderungen sind sofort zu melden an Socialstyrelsens Utlänningsbyrå, Box 2068, Stockholm 2.

**Note!** The passport will be returned by mail to the address indicated. While the application is being examined, any change of address has to be reported immediately to Socialstyrelsens Utlänningsbyrå, Box 2068, Stockholm 2.

**N. b!** Le passeport sera retourné par la poste sous l'adresse indiquée. Tout changement d'adresse survenu pendant que la demande sera examinée devra être communiqué à Socialstyrelsens Utlänningsbyrå, Box 2068, Stockholm 2.